

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 49-50: Koexistenz im Verkehr

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

disch haben gezeigt, dass die fM wesentlich höhere Nutzwertanteile bringen als die Umfahrung selber – zu einem Bruchteil der Kosten.

Aus verkehrspolitischer Sicht gehören die fM zu einem Umfahrungsprojekt und somit in die Kreditvorlage. Formell ist das aber nicht immer möglich. Oft können nicht alle notwendigen Massnahmen, z. B. der Ausbau des öffentlichen Verkehrs oder Änderungen der Nutzungsordnung oder des Parkierungsreglementes in ein einziges Geschäft verpackt werden. Auf jeden Fall sollten die fM aber wenigstens gleichzeitig mit dem Projekt in die politische Entscheidungsfindung einbezogen werden. Oft kann nämlich trotzdem einiges nach dem Verursacherprinzip mit dem Kredit für eine Umfahrungsstrasse finanziert werden: Rückbaumassnahmen, Pförtneranlagen mit Bevorzugung des öffentlichen Verkehrs, Verkehrsberuhigungsmassnahmen auf Quartierstrassen oder auch ökologische Auflagen und Ersatzmassnahmen.

Zu flankierenden Massnahmen können auch Teilprojekte oder Massnahmen gehören, die nicht von der gleichen Behörde bewilligt oder verfügt werden. Dann ist darauf zu achten, dass mit den nötigen Querbezügen in den Auflageverfahren alle notwendigen Massnahmen aufeinander abgestimmt sind und dass die Verfahren koordiniert ablaufen.

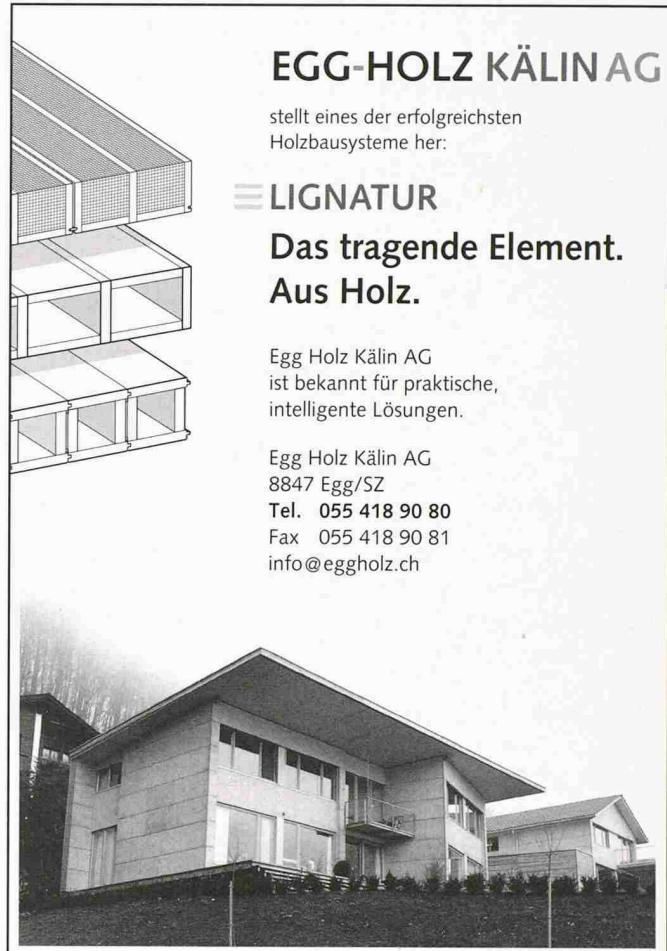
Flankierende Massnahmen können das eigentliche Kernstück einer Umfahrung sein. Hier sind insbesondere die kommunalen Behörden gefordert, die Siedlungs- und Verkehrsplanung aufeinander abzustimmen. Ein wegweisendes Mitwirkungsverfahren wird im so genannten Berner Modell<sup>4</sup> vorgeschlagen. Es legt grossen Wert auf das frühzeitige Erkennen möglicher Konflikte. Diese und auch die Ansätze zu deren Lösung müssen mit den Direktbetroffenen diskutiert werden. Der partizipative Planungsprozess ist ein Hauptelement dieser Vorgehens- und Planungsphilosophie. Wichtig ist, dass Projekt und fM gleichzeitig geplant und entwickelt werden, da von den fM auch Rückschlüsse auf das Umfahrungsprojekt als Ganzes gezogen werden können. Ganz im Sinne von Gesamtverkehrskonzepten, wie sie jetzt gerade wieder für Agglomerationsprojekte aktuell sind.

---

Ruedi Häfliiger, Verkehrsingenieur SVI, Geschäftsführer bei Metron Verkehrsplanung AG, 5200 Brugg, ruedi.haefliiger@metron.ch

#### Literatur

- 1 Metron AG, Quadra GmbH: Erfolgskontrolle von Umweltschutzmassnahmen bei Verkehrsvorhaben. SVI Forschungsvorhaben 48/99. Brugg 2002 (noch unveröffentlicht).
- 2 VSS-Normen: Projektbearbeitung. Vorprojekt, definitives Projekt. SN 640 028 und 640 029. Zürich 2002.
- 3 Berz Hafner + Partner AG, IKAÖ: Nachhaltigkeit und Koexistenz in der Strassenraumplanung. SVI Forschungsvorhaben 44/99. Bern 2001.
- 4 Tiefbauamt des Kantons Bern, Oberingenieurkreis II (Hg.): Koexistenz statt Dominanz im Strassenverkehr. Das Berner Modell in Planung und Praxis.



**EGG-HOLZ KÄLIN AG**  
stellt eines der erfolgreichsten Holzbausysteme her:

**LIGNATUR**  
**Das tragende Element. Aus Holz.**

Egg Holz Kälin AG  
8847 Egg/SZ  
Tel. 055 418 90 80  
Fax 055 418 90 81  
info@eggholz.ch



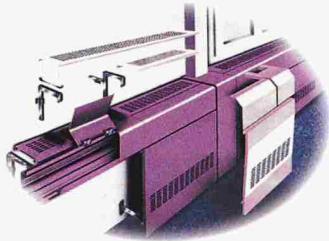
**ANKABA**  
Der Schweizer Baupartner.

**EASYFIT**  
Das ideale Schraubmuffen-System  
Kein Drehmomentschlüssel erforderlich  
Auch in rostfreiem Stahl und feuerverzinkt lieferbar  
Zylindrisches, metrisches Gewinde  
EMPA-geprüft

EF02

**ANKABA**  
Ankertechnik und  
Bauhandel AG | Zürichstrasse 38a | Tel. 01 807 17 17 | info@ankaba.ch  
8306 Brüttisellen | Fax 01 807 17 18 | www.ankaba.ch

# Konzepte fürs neue Jahrtausend...



Individuelle und Gesamtlösungen in folgenden Bereichen:

- Brüstungskanäle und -verkleidungen
- Unterflurkanäle mit Anschlusskästen
- Abdeckbare Bodenkanäle
- Doppelboden-Anschlussdosen...

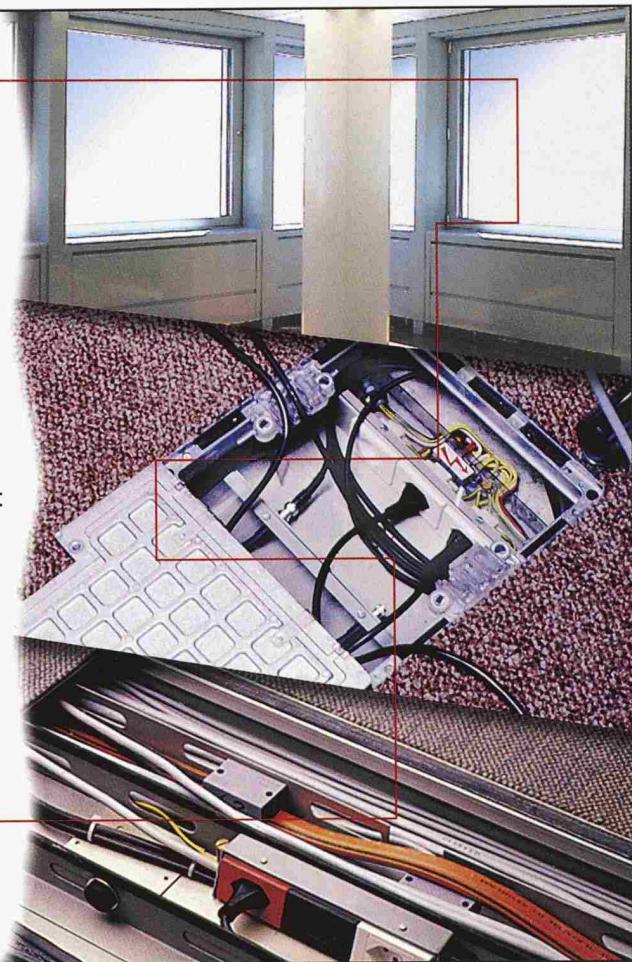
Für jeden Einsatzbereich, für jeden Kundenwunsch bieten wir Ihnen objektorientierte Anlagen und Gesamtlösungen.

**woertz** 

Hofackerstrasse 47, Postfach 948, CH-4132 Muttenz 1

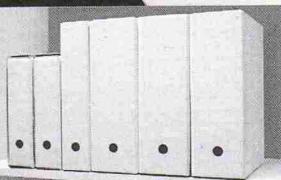
Tel. 061/ 956 56 56, Fax 061/ 956 56 70

[www.woertz.ch](http://www.woertz.ch)



## Planschachteln

für eine saubere und übersichtliche Planablage.  
In Weiss ab Lager lieferbar.  
Farben auf Anfrage.  
Mit Firmen- oder Objekt-  
Aufdruck möglich.



**Rufen Sie an !  
Fordern Sie weitere  
Unterlagen mit  
Preisliste an.**

PEG Kartonagen AG  
Birmensdorferstrasse 20  
CH - 8902 Urdorf  
Tel. 01 / 734 02 22  
Fax 01 / 734 09 27  
[www.peg-kartonagen.ch](http://www.peg-kartonagen.ch)  
[info@peg-kartonagen.ch](mailto:info@peg-kartonagen.ch)



**L P M**

LPM AG  
Labor für Prüfung und  
Materialtechnologie  
Tannenweg 10  
5712 Beinwil am See  
Telefon 062 771 55 55  
Telefax 062 771 55 64  
[admin@lpm.ch](mailto:admin@lpm.ch)

## Ihre Zufriedenheit

Qualitätsdienstleistungen zum günstigen Preis: schnell - zuverlässig - souverän.

## ist unsere beste Werbung

Professionelle und präzise Diagnosen bei Bauinstandsetzungen.

**seit über 30 Jahren**

# Rasendrot

## Lassen Sie keine Zeit verstreichen

Zuwenen kann viel Geld kosten, denn Farbe ist wie eine Gebäudehaut. Ist sie nicht mehr intakt, können Schäden an der Bausubstanz entstehen. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.



Die  
**Harzenmoser**  
Industriemaler

**Gebrüder Harzenmoser AG**

Schützenwiesweg 4, 9240 Uzwil  
Tel. 071 951 61 71  
Fax 071 951 58 13  
E-Mail info@harzenmoserag.ch  
www.harzenmoserag.ch

# GEOTEST

GEOLOGEN  
INGENIEURE  
GEOPHYSIKER  
UMWELTFACHLEUTE



nach ISO 9001 zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem  
Untersuchung und Beratung für:

- Baugrund
- Hangstabilität
- Naturgefahren
- Rohstoffe
- Immisionen
- Grundwasser



nach SN EN 45'001 akkreditiertes Prüflabor für:  
- geotechnische Prüfungen (Kiessand I und II,  
ME, u. a.)  
- Baustoffe (Beton, Mörtel) und Naturstein

GEOTEST AG 3052 Zollikofen BE, Tel. 031 910 01 01, Fax 031 910 01 00,  
e-mail zollikofen@geotest.ch  
Zweigbüros in: 4587 Aetingen SO, 6055 Alpnach Dorf OW, 6460 Altdorf SZ,  
6374 Buchs NW, 1033 Cheseaux-s.-L. VD, 7260 Davos GR,  
1762 Givisiez FR, 6048 Horw LU, 1920 Martigny VS,  
2000 Neuchâtel, 9000 St.Gallen, 8008 Zürich

# Das lass ich mir nicht entgehen

**XFEMily**  
Software für Bauingenieure

Heiniger & Partner AG, Hofstr.96a, 8620 Wetzikon 1  
Tel. 01 934 43 11 Fax 01 932 34 77 info@heiniger.ch www.heiniger.ch

# Ein Tor zur Welt gefällig?



**DARO TOR**

Dahinden + Rohner Industrie Tor AG

8320 Fehraltorf · Allmendstr. 36 · www.darotor.ch  
Telefon 01 955 00 22 · Fax 01 955 00 87

Tür oder Tor stellen die Visitenkarten eines jeden Ge-  
bäudes dar. Um so wichtiger sind individuelle Lösungen.  
Wir verstehen uns als Partner Ihrer Wünsche und als  
Toröffner für deren Realisation. Ob eigene Produktion,  
Service oder Reparatur, Entwicklung von Antrieben oder  
Erstellen einer Gesamtkonzeption: DARO TOR berät Sie  
in allen Belangen rund um Tür und Tor.